

L'illa deserta

Quin llibre t'enduries a una illa deserta?

[Inici](#) / [Sobre l'illa](#) / [Jo 2.0](#)

Anys de prosperitat

ON [28 MAIG 2012](#) / PER [SIFURO](#)
/ IN [2 ESTRELLES](#), [CARÀCTER XINÈS](#)

Chan Koonchung. *Anys de prosperitat*.

La Campana, 2011.


310 pàgines.

Títol original: *The fat years*.

Traductor: Xavier Pàmies.

Una altra vegada, "me l'imaginava més gran". El comentari de la coberta, com en molts altres casos, et fa pensar que en aquest llibre s'hi amaga una història trepidant i futurista. I sí que és veritat que, durant una estona, sembla que el ritme s'acceleri i que hagi de passar alguna cosa d'imprevista, com de ciència ficció: falta un mes!

CERCA AL BLOC

Search ...	
------------	---

SEGUIR EL BLOC

Escriu la teva adreça electrònica per seguir el bloc i rebre avisos.

Uneix altres 469 subscriptors

Adreça de correu el

un mes sencer que no recorda gairebé ningú... ostres! i ara què passarà? els quatre penjats que són els protagonistes es veuran immersos en una cursa contra el temps? els perseguiran? estaran en perill?



A l'hora de la veritat, però, no passa res d'això. Just quan semblava que la història començava a prendre volada, l'autor opta per una frenada brusca i un canvi de direcció total, i es dedica a escriure pàgines i pàgines de reflexió sobre la situació actual (dins de la novel·la) de la Xina i a fer-se preguntes i més preguntes... Trobo que si volia escriure alguna cosa per valorar la situació a la Xina i la possible evolució no calia disfressar-ho de novel·la...

Pel que fa al ritme de la narració, en general, és lent. En dic "síndrome Murakami": els protagonistes es fan totes les preguntes tres vegades, són lents de reacció... pensen massa i massa a poc a poc. Em va passar el mateix amb 1Q84...

Per cert. Us llanço una pregunta: si ho he entès bé, aquest llibre s'ha traduït de l'anglès. Però suposo que la versió original és la xinesa... si això és així... per què la Institució de les Lletres Catalanes dóna ajudes a traduccions no directes?? O és que no he entès bé i l'original ja era anglès?

SEGUEIX-NOS!

ÚLTIMAMENT...

El viejo barco, de Zhang Wei

4 JUNY 2019

Our House, intriga magistral

22 MAIG 2019

Gritos en la llovizna - Yu Hua

7 MAIG 2019

Literatura xinesa per a Sant Jordi

17 ABRIL 2019

Sant Jordi 2019 a L'illa deserta

16 ABRIL 2019

CATEGORIES

📁 1 estrella (1)

📁 2 estrelles (42)

📁 3 estrelles (119)

📁 4 estrelles (95)

📁 5 estrelles (55)

En definitiva, un altre llibre que (segurament) ens arriba perquè ha despertat una certa incomoditat a la Xina continental. I això no sempre demostra la qualitat de les obres...

Per compartir:



Més

Like this:

M'agrada

Sigues el primer a dir m'agrada

Relacionats

[La verdadera historia del Camello Xiangzi](#)
1 Setembre 2016
A "3 estrelles"

[Una noche sin luna](#)
18 Abril 2010
A "2 estrelles"

[White horse](#)
30 Octubre 2014
A "2 estrelles"

◀ CENSURA ◀ LITERATURA XINESA
◀ SOCIETAT MODERNA

PREVIOUS

[A la recherche de Shanghai](#)

NEXT

[La plaine](#)

Una resposta a “Anys de prosperitat”



Mireia

📁 [Apps i eines \(5\)](#)

📁 [Caràcter xinès \(144\)](#)

📁 [Llibres \(274\)](#)

📁 [Perfil de traductor \(7\)](#)

📁 [Recomanacions \(33\)](#)

QUÈ XERRO AL TWITTER

Primer dimarts de mes!
Dia de #CaracterXines al nostre blog. Avui us parlem de "El viejo barco", de Zhang Wei.
...
twitter.com/i/web/status/1... 18 hours ago

Segueix [@silvia_bcn](#)

EN CAPÍTOLS ANTERIORS...

Selecciona el mes ▼

ESTADÍSTIQUES

17.328 visites